

Die Ärzte- Lass redn

1. Wortschatz zu diesem Lied (vocabulari per a aquesta cançó):

lass redn = lass reden = deixa parlar. Lass die Leute reden = deixa que la gent parli

tun = fer. Hast du etwas getan? = has fet alguna cosa?

mit Verachtung gestraft = castigat/da amb despreci

immer = sempre. Das mache ich immer = això ho faig sempre

eine Bank überfallen = atracar un banc. Hast du eine Bank überfallen? = has atracat un banc?

der Damenbart = el bigoti de dona

hör einfach nicht hin = simplement no escoltis

peinlich = penós. Das ist peinlich = això és penós.

hören = escoltar. Hast du das gehört? = has escoltat això?

der Wetterbericht = la previsió del temps. Der Wetterbericht ist gut = la previsió del temps és bona.

höflich = educat/da. Du bist höflich = tu ets educat/da.

2. Welche Übersetzung passt zu welchem Abschnitt des Lieds? Die gelben Wörter helfen dir (quina traducció correspon a cada fragment de la cançó? Les paraules en groc t'ajudaran)

1.

Hast du etwas getan, was sonst keiner tut?

Hast du hohe Schuhe oder gar einen Hut?

Oder hast du etwa ein zu kurzes Kleid getragen,
ohne vorher deinen Nachbarn um Erlaubnis zu fragen?

2.

Jetzt wirst du natürlich (2) **mit Verachtung gestraft**,
bist eine Schande für die ganze Nachbarschaft.

Du weißt noch nicht einmal genau wie sie heißen,
während sie sich über dich schon ihre Mäuler zerreißen.

3.

Lass die Leute reden und hör ihnen nicht zu.

Die meisten Leute haben ja nichts Besseres zu tun.

Lass die Leute reden bei Tag und auch bei Nacht.

Lass die Leute reden, das haben die **immer** schon gemacht.

4.

Du hast doch sicherlich **eine Bank überfallen**.

Wie könntest du sonst deine Miete bezahlen?

Und du darfst nie mehr in die Vereinigten Staaten,
denn du bist die Geliebte von Osama bin Laden.

5.

Rasierst du täglich deinen **Damenbart**?
Oder hast du im Garten ein paar Leichen verscharrt?
Die Nachbarn haben da sowas angedeutet,
also wunder dich nicht, wenn bald die Kripo bei dir läutet.

6.

Lass die Leute reden und **hör einfach nicht hin**,
die meisten Leute haben ja gar nichts Böses im Sinn.
Es ist ihr eintöniges Leben, was sie quält
und der Tag wird interessanter, wenn man Märchen erzählt.

7.

Und wahrscheinlich ist ihnen das nicht mal **peinlich**.
Es fehlt ihnen jede Einsicht
und wiederum zeigt sich: Sie sind kleinlich, unvermeidlich fremdenfeindlich.

8.

Hast du gehört und sag mal wusstest du schon,
nämlich: Du verdienst dein Geld mit Prostitution.
Du sollst ja meistens vor dem Busbahnhof stehen,
der Kollege eines Schwagers hat dich neulich gesehen.

9.

Lass die Leute reden und lächle einfach mild,
Die meisten Leute haben ihre Bildung aus der BILD.
Und die besteht nun mal, wer wüsste das nicht,
aus Angst, Hass, Titten und dem **Wetterbericht!**

10.

Lass die Leute reden, denn wie das immer ist,
solange die Leute reden, machen sie nichts Schlimmeres.
Und ein wenig Heuchelei kannst du dir durchaus leisten,
Bleib **höflich** und sag nichts.
Das ärgert sie am meisten.

Übersetzungen, die das Lied zusammenfassen. Welche Nummern gehören sie?
(traduccions que resumeixen de què va la cançó. A quins números corresponen?)

a.

Segur que has robat un banc.
Si nó, com podries pagar el lloguer?
I ara ja no se't permet anar als Estats Units
perquè ets l'amant de l'Osama bin Laden.

b.

Ara se't castiga amb despreci
ets una vergonya per a tots els teus veïns.
No saps ni com es diuen,
i mentrestant les seves boques parlen de tu.

c.

Has fet alguna cosa que ningú fa?
Portar sabates de taló alt o un barret?
O un vestit massa curt sense demanar
abans permís als teus veïns?

d.

Et depiles cada dia el teu bigoti de dona?
O has amagat un parell de cadàvers al teu jardí?
Els veïns han comentat una cosa així
llavors no t'estranyis que la poli vingui aviat a casa teva.

e.

Deixa que la gent parli i no els escoltis.
La majoria de gent no té res millor a fer.
Deixa que la gent parli de dia i de nit.
Deixa que la gent parli, això ho han fet sempre.

(Lösungen der Übung weiter unten = solucions de l'exercici més avall)

Lösung (solució): 1-c; 2-b; 3-e; 4-a; 5-d